

Xavier Febrés

Diccionario del tango en Cataluña

Barcelona, tercera patria del tango



Casa **Amèrica Catalunya**

© Fundació Casa Amèrica Catalunya

© del texto: Xavier Febrés

© de las fotografías:

Todas las fotos han sido proporcionadas por el autor, excepto las siguientes:

Ishka Michocka (pp. 12-13 y 95), Arxiu Nacional de Catalunya, Fons Gabriel Casas (pp. 18, 19, 35, 36 y 76), Debora Tenebaum (pp. 26 y 83), Alejandro Maestre Gasteazi (p. 42), Agustí Carbonell (p. 57), Arxiu Fotogràfic de Barcelona (p. 62), José M. Silva (p. 65), Maria Espeus (p. 90), Isabel Camps (p. 103), Manel Sala Ulls (p. 100), Carme Secanella (p. 116), AISA (p. 121), Ullstein/AISA (p. 143)

© de la foto de la cubierta:

Ishka Michocka, 2009, con los bailarines Martha Giorgi y José Vázquez

Realización editorial: líniazero edicions

Maquetación: Arianne Faber

Impresión: Syl

Esta obra se encuentra bajo una licencia Reconocimiento-NoComercial-SinObra

Derivada 2.5 Spain de Creative Commons. Para ver una copia, pueden visitar

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/>.

Se permite la copia, distribución y reproducción de esta obra siempre y cuando sea sin ánimo de lucro, se acredite la autoría y se mantenga la nota de licencia.

ISBN: 978-84-85736-47-8

DL: B-19520-2009

Fundació Casa Amèrica Catalunya

Còrsega, 299, entresòl / E-08008 Barcelona

www.americat.net

p.14 **A** ACUÑA. ALADY. ALBÉNIZ. ALMAZEN. ÁLVAREZ. AMARGÓS. AMENGUAL. ANCLAO EN PARÍS. ARACA. ARAGÓN. ARELLANO. ARGENTINA EN EUROPA. ARGONZ. ARNAL. AUBERT. p.21 **B** BAILE. BANDA MUNICIPAL DE BARCELONA. BANDONEÓN. BARBAT. BARBAR. BARCELONA. BARDAGÍ. BARRERA. BATTAGLIA. BAUM. BERTINI. BIANCO-BACHICHA. BLANCH. BLENGINI. BOERO. BOLICHE. BRAIER. p.31 **C** CADÍCAMO. CANALS. CAPARRÓS. CARLOS. CASSISI. CASTELLBLANQUE. CASTILLO. CAVA. CERIOTTI. CÉSAR. CIVIOTTI. CLIMENT. CODINA. COLL JARQUE. CÓRDOBA. CORRETJER. COVA DEL DRAC. CUGAT. CUPLETISTAS. p.42 **D** DANIEL. DAUNER. DAUS. DEMARE. DEMON. DEPAOLA. DESBANDE. DESPEYROUX. DICOSTANZO. DISCÉPOLO. DISTÉFANO. DONADÍO. DYANGO. p.48 **E** ENZETTI. ESCAYOLA MEDINA. ESTOA. EIDLER. p.51 **F** FEBRÉS. FEIERSTEIN. FERNÁNDEZ. FERRER. FLORES. FONTANA. FROST. FUGAZOT. FUMANDO ESPERO. FUMERO. p.56 **G** GABETTA. GABANCHO. GARCÍA. GARDEL. GILIBERTI. GIMÉNEZ. GÓMEZ. GONZÁLEZ. GOTAN. GOYA. GRANOLLERS. GUINOVART. p.74 **H** HANSEN. HOFFMAN. p.75 **I** IANONE. IRUSTA OLARZÁBAL. p.79 **J** JARUPKIN. JENÉ I GRAU. JORQUERA. JOVÉS TORRAS. p.82 **K** KLEIN. p.83 **L** LADRÓN DE GUEVARA. LAIÑO. LANZA. LEDESMA. LOGIOVINE. LÓPEZ. LÓPEZ DEL AMO. LUCHI. LLADÓ. LLORACH DOLÇA. LLOSSAS. LLULL. LLURBA TOST. p.88 **M** MAINETTI. MAIZANI. MAMONE. MARGULIES. MARIONA. MARTÍN. MATOS RODRÍGUEZ. MAYOL. MENEM. MERCADANTE. MILONGAS. MOLES. MONTSERRAT. MORERA. MORRIS. MÓRTOLA. MOTTA. MÜLLER. p.98 **N** NAVONI. NEGRO. NYCZ. NIETO DE MOLINA. p.99 **O** ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BARCELONA I NACIONAL DE CATALUNYA. ORIENTE. p.100 **P** PADULA. PAHL. PASEO DE GRACIA. PASTÍS. PATIO DE TANGO. PEREYRA. PIAZZOLLA. PICÓ. PLAJA GASCH. PLANES. POLONARA. PONS. PONZETTI. POVEDA. PRINCIPAL PALACE. PUB 240. PUGLIESE. PUJOL. p.114 **Q** QUIÑOIA. p.101 **R** RAMÍREZ. RAY. REHDER. REINOSO. RICART. RÍOS PALACIO. RIZZOTTO. ROCHA. ROSSETTO. RUFFA. RUSIÑOL. p.122 **S** SAMITIER VILALTA. SAMPAYO. SARRAUTE. SENTÍS. SCHNEIDER. SERAFINI. SERRAT. SIMARRA. SITGES. SIVAK. SOLÁ MONTOYA. SOLLA. SPAVENTA. SPUNZBERG. STAMPONI. p.135 **T** TANGO A TRES. TANGO DE MODA. TANGONETA. TANGOSON. TANGO PARA VOS. TANIA. TARATUTA BARENBOIM. TARRAGONA. TELLERÍA. THELMA. TIBIDABO. TINTA ROJA. TOHME. TORRES NIN. p.140 **U** UDRISARD. URBAN TANGO. p.141 **V** VALLEJOS. VARELA. VÁZQUEZ MONTALBÁN. VÁZQUEZ RIAL. VEGA. VÉLEZ. VIDAL. VILADOMAT MASSANAS. VILALLONGA. VILLAVECCHIA. VISCONTI. VUOTO. p.150 **Z** ZUBILLAGA. ZURITA.

«Primero hay que saber sufrir,
después amar...»

HOMERO EXPÓSITO-VIRGILIO EXPÓSITO

Naranja en flor

BREVE PRELUDIO EN TRES TIEMPOS

Xavier Febrés

Existe una trampa al hablar de «Barcelona, tercera patria del tango» (después de Buenos Aires y París), según la definición escrita por el célebre letrista Enrique Cadícamo. Consiste en creer que se trata de una historia antigua, cuando en realidad es también de lo más actual. La historia de las repetidas estancias de Carlos Gardel en Barcelona entre 1925 y 1932 o de los simultáneos triunfos del trío de Irusta, Fugazot y Demare no deben ocultar la reproducción del fenómeno entre las generaciones de hoy, con una intensidad a la altura de sus abuelos. La actual ausencia de figuras de la talla de Gardel quizás se encuentre compensada de algún modo por el hecho de que él mismo cada día canta mejor, como es sabido.

Enrique Cadícamo relata en sus memorias cómo escribió el conocido tango *Anclao en París*, el año 1931 en la terraza del Hotel Oriente de la Rambla barcelonesa. No se atrevió a titularlo *Anclao en Barcelona*, porque aún había –y hay– distancias. A principios del siglo xx, Barcelona era el puerto habitual de la línea marítima de comunicación de Argentina con Europa, una escala obligada entre la cuna del tango en Buenos Aires y su caja de resonancia mundial que fue París. De la condición de metrópoli portuaria y de la sintonía con las modas parisinas, la ciudad de Barcelona extrajo aquella capitalidad terciaria, al mismo tiempo que músicos catalanes emigrados participaban en la expansión del género en Buenos Aires y París. Hoy Barcelona sigue siendo una de las ciudades europeas con mayor práctica del tango (bailado, musical, discográfico), con un grado acusado de relevo generacional. Sin ello no se entendería este libro.

En una segunda etapa histórica, la colonia de argentinos expulsados a partir de 1974 por la dictadura militar renovó aquí los estilos y las audiencias. El hecho volvió a producirse por tercera vez con la última hornada de los fugitivos del «corralito» en el 2001, lo que ha permitido el mismo relevo generacional del tango que en Argentina,

con jóvenes intérpretes y seguidores de los nuevos estilos. El ingrediente argentino –y uruguayo, a su escala– ha sido tan determinante como el terreno abonado que ha podido encontrar en Cataluña para la práctica renovada. Los dos centenares de personajes documentados en el presente trabajo lo atestiguan.

El tango es, desde sus inicios, un género musical urbano, cosmopolita y portuario, con influencias de fuera y múltiples focos de difusión internacional. La pugna entre tradición y renovación ha sido siempre una prueba de su vitalidad creativa. También ha vivido pasos importantes en la diáspora, por ejemplo en Barcelona, donde han echado raíces, de forma temporal o definitiva, los tangueros argentinos y uruguayos repertoriados a lo largo de este libro.

La ausencia endémica de *managers*, locales estables y de intercambios escénicos regulares con la tierra de origen ha impedido hasta ahora que algunas de estas figuras residentes en Cataluña ocupen en el mercado argentino y mundial el lugar que les correspondería. También hay quien dice que Barcelona se está quedando atrás en aspectos de vitalidad musical por distintos motivos, por ejemplo, las dificultades que pone la Administración pública a los locales de música en vivo con actuaciones en directo.

Aquí se celebra uno de los festivales internacionales de baile de tango más concurrido de Europa y se edita la colección discográfica de reediciones más prolífica. Compositores e intérpretes catalanes han incursionado en el tango, como también se detalla en el presente trabajo. Barcelona es una de las pocas ciudades de Europa en que se convocan milongas de tango todos los días de la semana. También se celebran de manera fija en Sabadell, Terrassa, Tarragona y Reus.

El papel de la capital catalana en la historia y actualidad del tango suele ser desconocido en Argentina, como si los *gallegos* (más concretamente los *talancas*, en este caso) pretendieran apoderarse tam-

bién de esta otra empresa nacional. Poca cosa puedo hacer yo ante tales susceptibilidades más que brindar información y una larguísima fraternidad de tanguero, tanguista, tangófilo o tangólogo, no lo sé muy bien.

La trayectoria centenaria y el actual dinamismo de Casa Amèrica Catalunya es otro exponente de dicha actitud fraterna y me complace colaborar modestamente a ello mediante el presente trabajo, que también ha gozado de una ayuda a la investigación de la Entidad Autónoma de Difusión Cultural del Departamento de Cultura y Medios de Comunicación de la Generalitat de Catalunya.

BARCELONA, 2009



A

Advertencia preliminar para el uso de este diccionario:

Los nombres subrayados en letra **negrita** dentro del texto remiten a los artículos específicos correspondientes.

ACUÑA, CARLOS Cantante. Nombre artístico de Carlos di Loreto. Vocalista en Argentina de las orquestas de tango de Rodolfo Biagi y Carlos di Sarli. En 1961 se radicó en Madrid y aquel mismo año cantó en Barcelona, procedente de las giras europeas de las orquestas de tango de Mariano Mores y Manuel Pizarro.

Su estilo interpretativo era marcadamente gardeliano, hasta el punto de cambiar el nombre real por el del personaje de ficción interpretado por **Carlos Gardel** en el film de 1932 *Espérame*, llamado Carlos Acuña. Grabó más de quince discos durante su residencia en España, con algunos temas evocativos del país de adopción escritos por él como *Yo quiero conocer Madrid* o *Ramona Barcelona*:

Ramona Barcelona

Carlos Acuña

Trepaba la escalinata del parque Güell,
muchacha, en el tiempo mozo con tu persona,
la vida se hizo amores en Barcelona,
retira los colores de mi pincel [...]
Ramona Barcelona, mujer lejana,
tu sangre catalana me dio tibieza
cuando era la tristeza mi siempre hermana.

Ramona Barcelona, luz y campana
de la vida pasada por mi pensión.
Hoy vuelvo a la calle de la Montcada,
la vida me parece deshabitada.
Barcelona, te llevo en mi corazón.

Protagonizó en 1962 una serie de veintisiete semanas de duración sobre la vida de Carlos Gardel, emitida por la cadena radiofónica SER con guión de José Mallorquí, locución de Raúl Matas y tangos a cargo de Acuña. En 1994, a sus setenta y nueve años, aún actuó en Barcelona (el 9 de julio, en el Club Helena), cinco años antes de fallecer en Buenos Aires.

ALADY Actor cómico. Nombre artístico de Carles Saldaña Beüt. Valencia, 1902-Barcelona, 1968. Criado en Barcelona desde el año de edad, actuó en el escenario del **Principal Palace** barcelonés junto a **Carlos Gardel** en 1929 y anteriormente en el debut del trío de **Irusta, Fugazot y Demare**, en septiembre de 1927 en Madrid.

Escribía Alady en sus memorias (*Rialles, llàgrimes i vedettes*, Barcelona, Bruguera, 1965):

Carlos Gardel era la primera figura de la canción popular sudamericana [...] Desde el día del debut [se refiere a la actuación de abril de 1929, Gardel ya había actuado anteriormente en Barcelona en varias ocasiones], el **Principal Palace** se vio abarrotado del mejor público de Cataluña. De todas las comarcas llegaban coches repletos de admiradores para escuchar los tangos de **Gardel** que hacían olvidar la música de jazz y el charlestón, que ya asqueaba. En cambio, el tango era una locura. Los poetas decían: «El tango es el sentimiento del pueblo hecho poesía»... «El tango es una emoción de notas»... Pero la definición del tango que me cayó mejor la pronunció un bohemio catalán de los de mi época. Me dijo: «El tango es un baile de caras tristes y culos sonrientes». **Samitier**, el ídolo del fútbol, también fue captado por el nuevo estilo, y en las Ramblas se hizo muy famoso aquel tango que se titulaba *Sami*. Las mujeres enloquecían por **Carlos Gardel**. El **Principal Palace** se llenaba como antes, cuando cantaban **Mayol** y Mistinguett, en los años de la Primera Guerra Mundial... Se decía que por **Gardel** dos mujeres se habían suicidado, locas de amor. El tango era todo un destroz de corazones y cerebros. Yo, para ponerme a la moda, también cantaba mi tango.

Pilar Álvarez y Claudio Hoffman



En el mismo escenario que **Gardel**, Alady parodiaba en catalán el tango *Chorra* (**Enrique S. Discépolo**), que el cómico tradujo de la forma siguiente:

*Quan jo he acabat la pasta m'has plantat a la francesa,
m'has escurat la butxaca i m'has donat el passaport.
M'empenyo fins la camisa i així em pagues, bona peça!
Com que quartos no em pots treure
no vols carregar amb el mort.
Jo que per tu deixí un dia la dona i set criatures,
la sogra, quatre cunyades,
cosins, pares i germans,
i tu per record em deixes per pagar quinze factures,
sis mesos a la cambrera i a la cuinera altres tants!
Eden, Excelsior, Faroles, l'Etoile i La Buena Sombra,
mai més en veure la pinta, m'has deixat sense ni cinc,
tot ho tinc a ca l'empenyo, ni un ralet per afaitar-me.
N'hi ha per a suïcidat-se! Però seny encara en tinc.
Jo que he tingut la desgràcia d'estimar-te sent un lloro
et suplico que no tornis quan em vegis arreglat,
que si tornes i em magreges i em dius parauletes dolces
tornaré a fer el corrido i tornaré a estar pelat!*

Sobre el debut de **Irusta, Fugazot y Demare** en Madrid, escribía Alady en las mismas memorias:

Presentados por mí, allí se oyeron los primeros gemidos tanguísticos de los más adelante tan famosos **Irusta, Fugazot y Demare**. Llegó el día 5 de octubre [1927]. La noche del estreno, en el coquetón Romea, de la gran revista de Vela y Campúa *Noche loca* [...], ¡qué fracaso! El público de Madrid siempre se ha mostrado poco proclive al espectáculo de tipo internacional [...]. Añadió al programa los tres gauchos despistados, quienes consiguieron que poco a poco Madrid se fijase. Les hicieron un cuadro argentino, en el que además actuábamos Lepe y yo. [...] Fue en aquel cuadro donde **Fugazot** lanzó su popular tango *A la luz de un candil*. **Irusta** popularizó *Carrerito*, y Demare, su famoso tango arrabalero *Mañanitas de Montmartre*. [...] En fin, *Noche loca* triunfaba, entre unas cosas y otras, cada día. Se montó un gran homenaje a **Carlos Gardel**, quien, aprovechando el cuadro argentino, actuó también con un éxito fabuloso.

ALBÉNIZ, ISAAC Compositor. Camprodón, 1860-Cambo-les-Bains (Pirineos franceses), 1909. Compositor de las conocidas piezas clásicas *Tango en la menor* de sus *Deux danses espagnoles*, opus 164, y *Tango en Re mayor* de la obra *España*, opus 165. Pese al nombre que

las identifica, se trata de genuinas habaneras, igual que el célebre *Tango* para guitarra de Francisco Tárrega.

ALMAZEN Café-concierto de la calle Guifré (Barcelona), en el que su directora, Macarena González de Vega, impulsa desde el año 2007 el ciclo semanal de conciertos Almatango, en el que han participado las cantantes **Bibi González** y **Sandra Rehder**.

ÁLVAREZ, PILAR Bailarina y coreógrafa argentina radicada en Barcelona. Especializada en danza clásica y contemporánea, comenzó la carrera artística en el Teatro Colón de Buenos Aires y en el Taller del Teatro Municipal General San Martín. En pareja con **Claudio Hoffman**, se centró en la danza del tango y la estudió con los maestros Antonio Todaro, Pepito Avellaneda y Pablo Pugliese. A partir de 1989 investigó con Ana María Stekelman, directora del Ballet de Danza Contemporánea del Teatro San Martín, la fusión del tango y la danza contemporánea, participando en los espectáculos *Imágenes de Tango*, *Tango Máximo* y *Tangokinesis*.

Joan Albert Amargós



Junto con el Sexteto Mayor, la pareja formó parte, con coreografías propias, del elenco del espectáculo *Tango Pasión*, que recorrió Europa, Asia y América durante siete años. Como pareja solista han bailado en *The night of the Stars*, de la Opera Nacional de Helsinki (1997), *Gala des Etoiles du XXIème Siècle*, en el Théâtre des Champs Elyseés de París (2001), el Koffre Center de Toronto (2005), el Lincoln Center de Nueva York (2006), etc.

Entre sus realizaciones figuran los espectáculos *Expreso Tango* y *Tango Metrópolis*, presentados en numerosos países. Han realizado la coreografía de la película *Tango, el espíritu de Argentina*, con Marijó Álvarez, para la cadena norteamericana PBS (Public Broadcasting System) (2005). Imparten clases de tango en Barcelona, en la academia Bailongu del pasaje Utset.

AMARGÓS, JOAN ALBERT Compositor, pianista, clarinetista y arreglista. Barcelona, 1950. En 1996 compuso la obra *Tango català* para flauta y guitarra, grabada por varios intérpretes, entre ellos el grupo **Araca** o el dúo formado por Montserrat Gascón y Xavier Coll.

Fundador del grupo Música Urbana en 1975, ha escrito numerosas obras para orquesta de cámara y sinfónica. En el año 2008 fue nominado a los premios Grammy por su *Northern Concerto*, interpretado por la solista Michala Petri y la Orquesta Nacional Danesa dirigida por Lan Shui.

AMENGUAL, FLORENCIA Bandoneonista. Buenos Aires, 1975. Empezó estudiando guitarra clásica y canto. En el 2002 se inició en el bandoneón con Gabriel Rivano. En el 2005 se radicó en Barcelona y perfeccionó la técnica del instrumento con **Marcelo Mercadante**.

Forma el dúo Percal Tango con el guitarrista y cantante Tito Botazzi y el Trío Tango Sur con **Marcelo Arnal** (teclado) y **Hugo Ramírez** (voz). Con este trío y la pareja de baile de **Ángel Marino González** y **Margarida Solá** ha puesto en escena el espectáculo *Tiempo de tango*.

«ANCLAO EN PARÍS» Célebre tango escrito en Barcelona en 1931 por el letrista argentino **Enrique Cadícamo**:

«Anclao en París»

E. Cadícamo-G. Barbieri

Tirao por la vida de errante bohemio
estoy, Buenos Aires, anclao en París;
curtido de males, bandedo de apremios,
te evoco desde este lejano país.
Contemplo la nieve que cae blandamente
desde mi ventana que da al bulevar.
Las luces rojizas con tonos murientes
parecen pupilas de extraño mirar.
Lejano Buenos Aires, ¡qué lindo que has de estar!
Ya van para diez años que me viste zarpar.
Aquí, en este Montmartre, *faubourg* sentimental,
yo siento que el recuerdo me clava su puñal.
¡Cómo habrá cambiado tu calle Corrientes,
Suipacha, Esmeralda, tu mismo arrabal!
Alguien me ha contado que estás floreciente
y un juego de calles se da en diagonal.
¡No sabes las ganas que tengo de verte!
Aquí estoy parado, sin plata y sin fe.
¡Quién sabe una noche me encane la muerte
y... chau, Buenos Aires, no te vuelva a ver!

ARACA, QUINTETO Impulsado por **Pablo Mainetti**, el nuevo grupo se presentó en 1995 en el Festival Grec barcelonés y fue saludado



Araca

como una de las aportaciones innovadoras del llamado *tango de la diáspora*. Junto a **Mainetti**, lo integraban **Lluís Vidal** al piano, **Pere Bardagí** al violín, **Esteban Rabito Vélez** a la guitarra y **Horacio Fumero** al contrabajo.

Convertido simplemente en Araca, en formato de cuarteto (sin **Esteban Rabito Vélez** y con **Marcelo Mercadante** en lugar de **Pablo Mainetti**) volvió a actuar a partir de 1999. Con la segunda formación editó en el año 2000 el disco *Araca*, en el sello barcelonés Fresh Sound World Jazz, con temas de **Astor Piazzolla** arreglados por **Lluís Vidal** y también de otros autores.

ARAGÓN, LUNA Violinista. Barcelona, 1980. Miembro de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) desde 1998 hasta el 2001, ha realizado varios viajes de estudio a Argentina como violinista de tango. Actualmente forma parte en Barcelona del quinteto La Típica, dirigido por **Pablo Logiovine**.

ARELLANO, FRANCESC Anticuario y coleccionista. En el 2008, la Biblioteca de Catalunya adquirió una de las más importantes coleccio-

nes europeas de discos antiguos, publicaciones, fotos, carteles y objetos relacionados con la historia del tango, en particular en Cataluña y España, reunida por este anticuario barcelonés.

El fondo englobaba, por compra a su muerte, otras dos destacadas colecciones barcelonesas precedentes, las de Concepción Márquiz (conocida como Dama Gardeliana del Mundo) y Fernando García. Hasta el momento de la adquisición por parte de la Biblioteca de Catalunya la colección Arellano de tango se hallaba expuesta en un local del propietario, en el barrio del Poble Nou.

«ARGENTINA EN EUROPA, LA» Revista mensual editada en Barcelona a comienzos del siglo xx. En su edición de 18 de febrero de 1914 ya se leía a propósito de la nueva moda del tango: «En Barcelona la lujosa confitería Royal lo dio a conocer al mundo elegante. Después fue un chaparrón de tangos en teatros y salas de espectáculos».

ARGONZ, NICOLÁS Cantante. Rosario, 1972. En Argentina formó parte durante cuatro años del grupo Los Arrieros. Establecido en



Carmelita Aubert

Barcelona en el 2003, formó el dúo de tango Mano a Mano con Demián Onrstein (guitarra). Actualmente integra el dúo El Borde con el guitarrista y compositor Pablo Santi, con quien ha grabado los discos *Al final del silencio* (2007) y *Noches provincianas* (2008), con tangos de Homero Manzi y Sebastián Piana.

ARNAL, MARCELO Pianista y compositor. Fundador del Tango Cabaret Group con el cantante **Horacio Ladrón de Guevara**, junto a quien trabaja desde hace más de veinte años en Argentina y en Barcelona, con sus propios tangos, milongas y candombes, incluidos en espectáculos de música, poesía y sátira como *El Cortázar Tango Club*, *Tangos y genios*, *Los tangos de Afrodita* y *Tangos, rock y blues para Omar Khayyam*. Con la pareja de baile de **Ángel Marino González** y **Margarida Solá** y el trío que forma junto a **Florencia Amengual** (bandoneón) y **Hugo Ramírez** (voz) ha puesto en escena el espectáculo *Tiempo de tango*.

AUBERT, CARMELITA Cantante. Nombre artístico de Carme Recasens Aubert. Barcelona, 1912-Portugal, 1979. Hija de la conocida actriz

de varietés La Guayabita (Rafaela Aubert), en 1932 formó en Barcelona el dúo con el cantante de tangos **Mario Visconti**, que la haría popular en escenarios y grabaciones discográficas. En 1932 protagonizó la película de éxito *Mercedes*, dirigida en Barcelona por Josep M. Castellví, con el cantante argentino Héctor Morel. En aquel film triunfó su interpretación del tema *Alma de tango*. En 1935 protagonizó la película *Abajo los hombres*, del director Valentín R. González, en la que popularizó el tango *Clemencia*. Después de la Guerra Civil española se instaló como vedet de revista en Portugal, donde residió hasta el fin de sus días.

B

BAILE, PROFESORES DE V. Milongas.

BANDA MUNICIPAL DE BARCELONA En el catálogo de La Voz de su Amo de 1914, esta formación ya interpretaba dos tangos argentinos, junto a otros ejecutados por bandas francesas y alemanas. En el catálogo Columbia de 1925 también aparecían grabaciones de tango firmadas por la Banda Municipal de Barcelona, como *Al Sena*, instrumental de **Joan Viladomat**, el compositor de *Fumando espero*.

BANDONEÓN Instrumento musical aerófono inventado en Alemania a mediados del siglo XIX como pariente del acordeón, aunque con un timbre muy diferente, a guisa de armonio portátil –a veces colgado al cuello– para que iglesias y predicadores que no podían permitirse un órgano de mayores proporciones acompañasen sus oficios o fiestas rurales. La llegada y enraizamiento en Argentina como instrumento característico del tango (también de vals, polcas y mazurcas) forma parte de la misma nebulosa que el nacimiento de este baile, dentro del aluvión portuario de gentes e influencias.

La pulsación de un mismo botón emite notas distintas (de la escala diatónica, a diferencia de la cromática) y hasta 142 tonos al abrir o cerrar el fuelle de cartón plegado que alimenta de aire a presión las lengüetas internas mediante la caja armónica de la derecha (con 38 teclas que corresponden a los «cantos») y la de la izquierda (con 33 que pertenecen a los «bajos»). La entrada y salida de aire, facilitada por el ejecutante con ambas manos, se regula con la palanca situada en la caja derecha y accionada por su dedo pulgar.

El instrumento ideado por Carl Friedrich Uhlig en la ciudad de Chemnitz (Sajonia) recibió el nombre de su primer divulgador y comercializador en Alemania, Heinrich Band, de la ciudad de Krefeld (Renania del Norte-Westfalia), fallecido en 1860. En 1864, el comerciante Ernst Louis Arnold, de la ciudad de Carlsfeld (Baviera), adquirió la fábrica de instrumentos musicales de Carl Friedrich Zimmermann y comenzó a producir a escala comercial los bandoneones de la marca ELA (Ernst Louis Arnold).

La empresa fue continuada por el hijo, Ernst Hermann Arnold. Otros dos hijos, Paul y Alfred Arnold, fundaron una segunda